

野田文化講演会

後援 野田市文化団体協議会

字幕の中に人生

『E. T.』『タイタニック』『ミッション：インポッシブル』などこれまで数多くの作品を担当し、映画字幕翻訳の第一人者としての地位を確立。

また、トム・クルーズ氏などハリウッドスターとの親交も厚い。転職サービス「doda X」のCMにも出演。

○日時 **令和5年9月10日（日）**
14：00～15：30（開場13：00）

○会場 **興風会館（野田市野田250）**

※東武野田線野田市駅より徒歩10分

○入場料 **1,000円** 【原則、前売り券のみ販売】

チケット好評発売中

※事前にご来館の上、チケットをご購入頂ける方のみとなります。

発券状況により当日の午前中にチケットを販売する場合がありますので、お問合せの上、ご確認ください。

○定員 **500名【全席指定】**

※未就学児の入場はご遠慮頂いております。



【講師紹介】

映画字幕翻訳者

戸田 奈津子 氏（とだ なつこ）

東京都出身。津田塾大学英文科卒。

好きな映画と英語を生かせる職業、字幕づくりを志すが、門は狭く、OL生活やフリーの翻訳種々をしながらチャンスを待つ。その間、故・清水俊二氏に字幕づくりの手ほどきを受け、1970年にようやく「野生の少年」「小さな約束」などの字幕を担当。さらに10年近い下積みを経て、1980年の話題作「地獄の黙示録」で本格的なプロとなる。また、来日する映画人の通訳も依頼され、長年の友人も多い。

【主な作品】

「E. T.」「インディ・ジョーンズ」「フォレスト・ガンプ」「タイタニック」「007シリーズ」「パイレーツ・オブ・カリビアン」「ラスト・サムライ」「アバター」「ミッション：インポッシブル」「トップガン マーヴェリック」など。

【主な著書】

『枯れてこそ美しく』（共著/集英社）、『KEEP ON DREAMING』（共著/双葉社）、『字幕の花園』（集英社）、『スクリーンの向こう側』（共同通信社）、『スターと私の映会話』（集英社）、『字幕の中に人生』（白水社）、『男と女のスリリング』（集英社）など多数。

【お問い合わせ及びチケット販売】9：30～16：30【月曜日・第2木曜日・祝日休館】

公益財団法人興風会 TEL04-7122-2191

【8月11日～16日は休館日】

【協賛】ほのぼの会・田代新聞店・渡邊新聞販売・大塚新聞販売・アーク・久保新聞販売

【会場・駐車場案内図】

